

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1919)  
**Heft:** 23

**Artikel:** La maison du chat-qui-pelote : [suite]  
**Autor:** Balzac, Honoré de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-214766>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

comme on vantait devant elle le génie du chansonnier Bethmann-Hollweg, elle dit doucement : — Oh ! oui, ce monsieur doit être un grand politique : il a l'air de faire difficilement les choses faciles et il ne sait pas saluer ! »

**La Patrie suisse.** — Le numéro du 28 mai de la *Patrie suisse* nous apporte d'abord toute une série de portraits militaires : colonels Sprecher de Bernegg, Sonderegger, Emile Ruffieux ; puis ceux du professeur Wälsler et de l'ingénieur Ernest de Stockalper, récemment décédé ; la vue de poitiers magnifiquement fleuris chez M. Gustave Ador ; des vues du pont écroulé de Gotteron ; des scènes de l'inauguration du service d'auto-transport du Jura-Centre (Jura bernois) ; de la « Gloire qui chante » à Zurich ; de l'Exposition d'étains suisses de style ancien au Musée des arts décoratifs de Genève, de l'inauguration du service de transports postaux par avion Zurich-Lausanne.

**Un maître du barreau** — Deux amis sont en conversation sur le Grand-Pont. Passe un de nos avocats les plus connus.

— Dis-moi, c'est bien M. \*\*\* , qu'on dit être un de nos avocats les plus éloquents ? demande l'un.

— Oui, c'est lui. Je te crois qu'il est fort. L'autre jour, il a fait encore acquitter une facture impayée. — Mx.

### NOS ENFANTS A L'ÉCOLE

CERTAINS journaux ont reproduit, ces derniers temps, la prétendue composition que voici, d'un tout jeune écolier neuchâtelois de la campagne. Nous disons « prétendue » car nous avouons avoir quelque doute sur l'authenticité de cette composition. Authentique ou non, la chose est fort amusante et c'est à ce titre que nous croyons devoir la reproduire à l'intention de ceux de nos lecteurs qui ne l'ont déjà lue.

Le sujet de composition donné par l'institutrice était : « La vache ». Voici la description que fit de cet animal l'écolier en question :

« La vache est un mammifère. Ses jambes arrivent jusqu'à terre. La vache n'est pas un bœuf. Dans la tête, il pousse environ deux yeux. La vache a deux longues oreilles d'âne. A côté desquelles sortent deux courbes de la tête. On n'appelle pas la jeune vache vache, c'est pourquoi elle s'appelle veau. Derrière, au dos, il y a aussi encore quelque chose. On lui dit queue avec au bout un pour chasser les mouches. La vache ne pond pas comme notre poule. On mange son intérieur et avec son extérieur, le cordonnier Müller fait du cuir. Alors il fait des sabots de bois. Lorsqu'elle est morte hier, elle est tombée, et M. l'instituteur aura la saucisse. »

**Les cocasseries du hasard.** — L'autre jour, entre midi et une heure, on pouvait voir, dans la vitrine d'un magasin de mercerie, épinglée par hasard à un caleçon de femme exposé, une étiquette portant ces mots : « Fermé de midi à 1 h. 30. » — Mx.

40 Feuilleton du CONTEUR VAUDOIS

## LA MAISON DU CHAT-QUI-PELOTE

PAR  
HONORÉ DE BALZAC

Telles furent les phrases jetées à l'aventure par Guillaume. La conclusion qui les terminait ravit l'amoureux commis : il songeait déjà pour mademoiselle Virginie à l'un de ses amis, quand il sortit du cabinet enfumé en serrant la main de son futur beau-père, après lui avoir dit, d'un petit air entendu, que tout s'arrangerait pour le mieux.

— Que va penser madame Guillaume ? Cette idée tourmenta prodigieusement le brave négociant quand il fut seul.

Au déjeuner, madame Guillaume et Virginie, auxquelles le marchand-drapier avait laissé provisoirement ignorer son désappointement, regardèrent assez malicieusement Joseph Lebas, qui resta grandement embarrassé. La pudeur du commis lui

concilia l'amitié de sa belle-mère. La matrone rede vint si gaie qu'elle regarda monsieur Guillaume en souriant, et se permit quelques petites plaisanteries d'un usage immémorial dans ces innocentes familles. Elle mit en question la conformité de la taille de Virginie et de celle de Joseph, pour leur demander de se mesurer.

Ces niaiseries préparatoires attirèrent quelques nuages sur le front du chef de famille, et il afficha un tel amour pour le décorum, qu'il ordonna à Augustine de prendre le bras du premier commis en allant à Saint-Leu. Madame Guillaume, étonnée de cette délicatesse masculine, honora son mari d'un signe de tête d'approbation. Le cortège partit donc de la maison dans un ordre qui ne pouvait suggérer aucune interprétation malicieuse aux voisins.

— Ne trouvez-vous pas, mademoiselle Augustine, disait le commis en tremblant, que la femme d'un négociant qui a un bon crédit, comme monsieur Guillaume, par exemple, pourrait s'amuser un peu plus que ne s'amuse madame votre mère, pourrait porter des diamants, aller en voiture ? Oh ! moi, d'abord, si je me mariais, je voudrais avoir toute la peine, et voir ma femme heureuse. Je ne la mettrais pas dans mon comptoir. Voyez-vous, dans la draperie, les femmes n'y sont plus aussi nécessaires qu'elles l'étaient autrefois. Monsieur Guillaume a eu raison d'agir comme il a fait, et d'ailleurs c'était le goût de son épouse. Qu'une femme sache donner un coup de main à la comptabilité, à la correspondance, au détail, aux commandes, à son ménage, afin de ne pas rester oisive, c'est tout. A sept heures, quand la boutique serait fermée, moi je m'amuserais, j'irais au spectacle et dans le monde. Mais vous ne m'écoutez pas.

— Si fait, monsieur Joseph. Que dites-vous de la peinture ? C'est là un bel état.

— Oui, je connais un maître peintre en bâtiment, monsieur Lourdois, qui a des écus.

En devisant ainsi, la famille atteignit l'église de Saint-Leu. Là, madame Guillaume retrouva ses droits, et fit mettre, pour la première fois, Augustine à côté d'elle. Virginie prit place sur la quatrième chaise à côté de Lebas. Pendant le prône, tout alla bien entre Augustine et Théodore qui, debout derrière un pilier, priaient sa madone avec ferveur ; mais au lever-Dieu, madame Guillaume s'aperçut, un peu tard, que sa fille Augustine tenait son livre de messe au rebours. Elle se disposait à la gourmander vigoureusement, quand, rabaissant son voile, elle interrompit sa lecture et se mit à regarder dans la direction qu'affectionnaient les yeux de sa fille. A l'aide de ses besicles, elle vit le jeune artiste dont l'élégance mondaine annonçait plutôt quelque capitaine de cavalerie en congé, qu'un négociant du quartier.

Il est difficile d'imaginer l'état violent dans lequel se trouva madame Guillaume, qui se flattait d'avoir parfaitement élevé ses filles, en reconnaissant dans le cœur d'Augustine un amour clandestin dont le danger lui fut exagéré par sa prudence et son ignorance. Elle crut sa fille gangrenée jusqu'au cœur.

— Tenez d'abord votre livre à l'endroit, mademoiselle, dit-elle à voix basse mais en tremblant de colère. Elle arracha vivement le Paroissien accusateur, et le remit de manière à ce que les lettres fussent dans leur sens naturel. — N'ayez pas le malheur de lever les yeux autre part que sur vos prières, ajouta-t-elle, autrement, vous auriez affaire à moi. Après la messe, votre père et moi nous aurons à vous parler.

Ces paroles furent comme un coup de foudre pour la pauvre Augustine. Elle se sentit défaillir ; mais combattue entre la douleur qu'elle éprouvait et la crainte de faire un esclandre dans l'église, elle eut le courage de cacher ses angoisses. Cependant, il était facile de deviner l'état violent de son âme en voyant son Paroissien trembler et des larmes tomber sur chacune des pages qu'elle tournait. Au regard enflammé que lui lança madame Guillaume, l'artiste vit le péril où tombaient ses amours, et sortit, la rage dans le cœur, décidé à tout oser.

— Allez dans votre chambre, mademoiselle ! dit madame Guillaume à sa fille en rentrant au logis ; nous vous ferons appeler ; et surtout, ne vous avisez pas d'en sortir.

La conférence que les deux époux eurent ensemble fut si secrète, que rien n'en transpira d'abord. Cependant, Virginie, qui avait encouragé sa sœur par mille douces représentations, poussa la complaisance jusqu'à se glisser auprès de la porte de

la chambre à coucher de sa mère, chez laquelle la discussion avait lieu, pour y recueillir quelques phrases. Au premier voyage qu'elle fit du troisième au second étage, elle entendit son père qui s'écriait :

— Madame, vous voulez donc tuer votre fille ?

— Ma pauvre enfant, dit Virginie à sa sœur éprouvée, papa prend la défense !

— Et que veulent-ils faire à Théodore ? demanda l'innocente créature.

La curieuse Virginie redescendit alors ; mais cette fois elle resta plus longtemps : elle apprit que Lebas aimait Augustine. Il était écrit que, dans cette mémorable journée, une maison ordinairement si calme serait un enfer.

Monsieur Guillaume désespéra Joseph Lebas en lui confiant l'amour d'Augustine pour un étranger. Lebas, qui avait averti son ami de demander mademoiselle Virginie en mariage, vit ses espérances renversées. Mademoiselle Virginie, accablée de savoir que Joseph l'avait en quelque sorte refusée, fut prise d'une migraine.

La zizanie semée entre les deux époux par l'explication que monsieur et madame Guillaume avaient eue ensemble, et où, pour la troisième fois de leur vie, ils se trouvèrent d'opinions différentes, se manifesta d'une manière terrible. Enfin, à quatre heures après midi, Augustine, pâle, tremblante et les yeux rouges, comparut devant son père et sa mère. La pauvre enfant raconta naïvement la trop courte histoire de ses amours. Rassurée par l'allocation de son père, qui lui avait promis de l'écouter en silence, elle prit un certain courage en prononçant devant ses parents le nom de son cher Théodore de Sommervieux, et en fit malicieusement sonner la particule aristocratique. En se livrant au charme inconnu de parler de ses sentiments, elle trouva assez de hardiesse pour déclarer avec une innocente fermeté qu'elle aimait monsieur de Sommervieux, qu'elle le lui avait écrit, et ajouta, les larmes aux yeux : — Ce serait faire mon malheur que de me sacrifier à un autre.

— Mais, Augustine, vous ne savez donc pas ce que c'est qu'un peintre ? s'écria sa mère avec horreur.

— Madame Guillaume ! dit le vieux père en imposant silence à sa femme. — Augustine, dit-il, les artistes sont en général des meurt-de-faim. Ils sont trop dépensiers pour ne pas être toujours de mauvais sujets. J'ai fourni feu M. Joseph Vernet, feu M. Lekain et feu M. Noverre. Ah ! si tu savais combien ce M. Noverre, M. le chevalier de Saint-Georges, et surtout M. Philidor, ont joué de tours à ce pauvre père Chevrel ! Ce sont de drôles de corps, je le sais bien. Ça vous a tous un habil, des manières.... Ah ! jamais ton monsieur Sumer.... Somm....

— De Sommervieux, mon père !

— Eh bien ! de Sommervieux, soit ! jamais il n'aura été aussi agréable avec toi que M. le chevalier de Saint-Georges le fut avec moi, le jour où j'obtins une sentence des consuls contre lui. Aussi était-ce des gens de qualité d'autrefois.

— Mais, mon père, monsieur de Sommervieux est noble, et m'a écrit qu'il était riche. Son père s'appelait le chevalier de Sommervieux avant la révolution.

(A suivre)

**Royal Biograph.** — Cette semaine, programme des plus variés au Royal Biograph. « Au fond de la coupe », grand drame mondain et réaliste avec le concours de miss Bessie Barriscale, une sculpturale beauté américaine. Les scènes qui composent le film « Au fond de la coupe », sont tour à tour brillantes, tumultueuses, violentes, ou d'une extrême sévérité. « L'envoyé spécial » est un petit drame qui se passe dans le monde des chercheurs d'or. Avec « Le prisonnier sentimental », chacun pourra donner libre cours à sa galeté ; ce n'est qu'un éclat de rire du commencement à la fin. Un très bon documentaire et des actualités françaises et belges sont encore au programme.

Dimanche, 8 juin (Pentecôte), relâche. Tous les jours, matinée à 3 heures et soirée à 8 ½ heures.

**Nouveaux abonnés.** — Robert Addor, institut., Yverdon. — Dr R. Welti, Yverdon. — P.-C. Perret, dentiste, Yverdon. — Aug. Hofer, Essertines sur Yverdon. — Julien Charmey, Chamblon. — Ch. Piguet, Lausanne. — Café-chocolat, pl. Palud, Lausanne. — Café Perrollaz, Genève.

**Kefol** NEURALGIE MIGRAINE BOITE EN POURES N°180 TOUTES PHARMACIES

LAUSANNE. — IMPRIMERIE ALBERT DUPUIS